



所信表明と予算の概要

高田市政 3 期目スタート

市民訪問団参加者を募集

表紙写真：大橋紀子さん撮影

表紙：募集要項は13ページです

市民が主人公のまちづくり

3期目を迎えた高田市長は、第2回富良野市議会定例会で、市政を担う決意を表明しました。

所信表明

私は4月の選挙において、市民の信任をいただき、引き続き富良野市長の重責を担うことになりました。

市民の一人ひとりから市政に



託された期待をしっかりと受け止め、持てる情熱と経験を力の限り尽くし、21世紀の富良野市のまちづくりへ力強く踏み出すべく、決意を新たにしています。

地方自治体を取り巻く情勢は、少子・高齢社会、地方分権の進展、地方交付税の見直し論

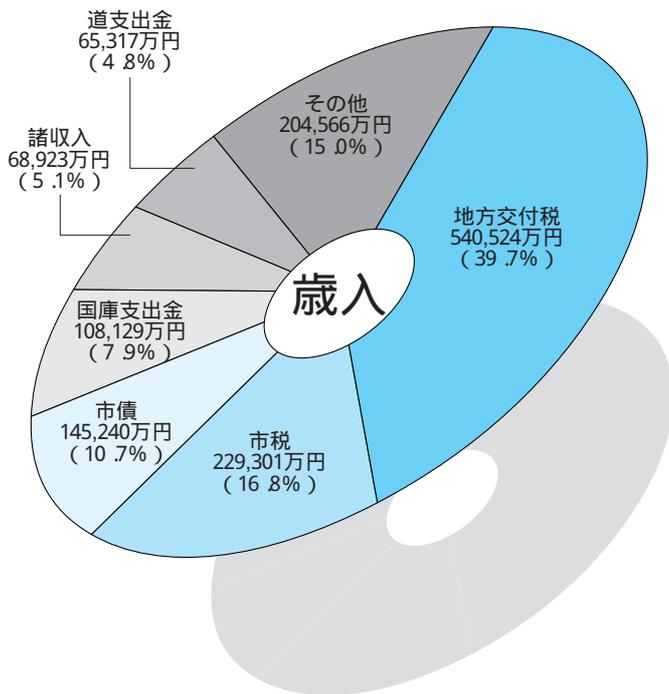
議、環境問題、経済活動を中心としたグローバル化など、複雑多様化する中で、スピーディな政策展開が求められています。

21世紀がスタートし、社会経済システムが大きく変化する中、行政もこれまで以上に創意工夫と自己決定・自己責任が求

められ、そのための知恵と実行力が必要です。

今後4年間、市民が主人公のまちづくりを進めるため、新たな時代の新たな挑戦に向けた私の自治体経営に対する基本姿勢として、特に次の3点を申し述べます。

136億2,000万円(前年比0.8%減)



平成14年度	当初予算	6月補正後
一般会計	136億2,000万円	138億4,792万6千円
特別・企業	107億5,350万円	107億8,628万円
総額	243億7,350万円 (1.0%増)	246億3,420万6千円



市政に関する所信を表明する高田市長

高田市政 3期目スタート



市民参加のまちづくりと開かれた市政を進めるため、市民と行政が情報を共有することで、

市民参加のまちづくりと開かれた市政を進めるため、市民と行政が情報を共有することで、

3つの基本姿勢

市民参加の推進

透明性の高い行政運営を図ります。

行財政改革の推進

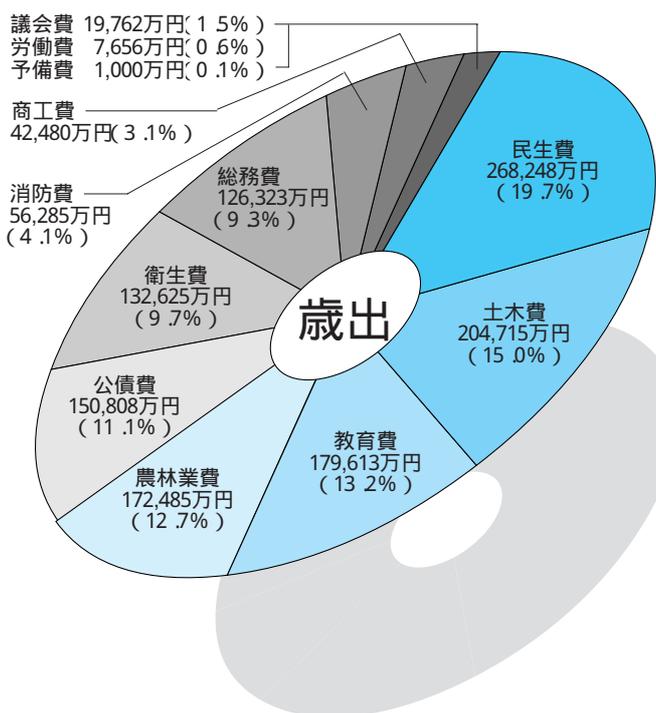
市民の目線に立った行政の推進

市民の目線に立った行政の推進

市民参加のまちづくりを発展させるため、「まちづくり条例」を創設し、市民が主体的に参加できる仕組みをつくりまします。

広報活動の充実、市長出前トーク、地域懇談会の開催など広聴活動の強化、地域コミュニティ活動の支援を図りながら、市民と行政の情報の共有化に努めます。

平成14年度富良野市一般会計(当初予算)



特別・企業会計内訳	金額(万円)	増減率(%)
国民健康保険特別会計	27億3,500万円	(13.0%)
介護保険特別会計	12億4,200万円	(5.7%)
老人保健特別会計	32億5,400万円	(5.2%)
公設卸売市場事業特別会計	3,140万円	(1.3%)
下水道事業特別会計	13億3,190万円	(15.3%)
簡易水道事業特別会計	1億3,680万円	(6.0%)
水道事業会計	9億6,070万円	(11.3%)
ワイン事業会計	10億6,170万円	(5.3%)

6つの施策

みんなであつくる 健全なまちづくり

21世紀の新しいまちづくりは、「ふれあい、やさしさ、感動ふるの」をテーマに、快適な環境、創造性豊かな人を育む「協働・感動・生き生きふるの」の実現をめざして、「富良野市総合計画」の着実な推進を図ります。



心豊かに学びあう
まちづくり

郷土を愛する個性豊かな青少年の育成は、市のまちづくりに欠かせないものです。

次代を担う子どもたちの健全な育成のため「子育て支援センター」の設置や「学童保育センター」の機能強化を図り、地域社会と関係団体が連携した子育てのシステムづくりを推進します。

また、ゆとりの中で生きる力を育む教育活動及び学校施設の充実を図ります。

地域文化の振興対策については、富良野演劇工場を拠点とした「(仮称)富良野演劇祭」の開

主な事業と事業費

単位：万円

養護老人ホーム寿光園改築整備 寿光園の改築、デイサービスセンター、在宅介護支援センターの併設	187,598
農村環境改善センター増改築 ハイランドふらの浴室棟増改築、トイレ増築、障害者用エレベータ設置等	47,262
情報化推進 地域イントラネット整備、住民情報システム整備等	1,885
国際交流 友好都市シュラートミンク市への親善訪問など	726
生涯学習施設整備 生涯学習センターの設置	60,903
認可保育所待機児解消 認可保育所の低年齢児童受入枠の拡大	940
農業・農村パワーアップ 小規模機械導入への営農支援、農業生産法人の育成、女性グループ等への支援	1,100
土づくりの促進 生産性向上のためのほ場の心土破砕や透水性の改善及び有機物投入	906
T M O 活性化支援 駅前区画整理、再開発に対する支援	1,150
トライアル雇用対策 新規学卒者等試行的に雇用10名。	1,400
農業生産基盤強化 食料・環境基盤緊急確立対策、農業基盤整備など	28,955

催や、演劇アカデミーの活動支援、市民演劇などを積極的に支援し、演劇文化の発信をめざします。

さらに、市民が心豊かで生きがいのある人生を送ることができるよう高齢者の社会参加を推進する「いきいき事業」、「元気づくり事業」の充実を図るとともに、総合的な生涯学習の推進に向けた生涯学習センターの整備、女性の活動拠点となる女性センターの設置などに取り組んでいきます。

安全で安心して
暮らすまちづくり

雄大な自然と快適な生活環境は、市民の誇りであり、この財産を次代に引き継ぐため、環境基本条例などに基づく計画的な環境づくりを推進します。

また、市民・事業者・行政の協働による循環型社会の構築をめざして、ごみの減量化と資源リサイクル化を推進し、広域圏での役割分担を明確にした適正処理体制を確立します。

ふれあいの心がつくる
健康なまちづくり

誰もが健やかで、いきいきと暮らすために、地域の保健活動の核となる保健センターを拠点に、介護予防をはじめ、生涯にわたる健康づくりを推進します。

また、医療・救急体制の整備については、地域センター病院や山部厚生病院の改築と医療機器の充実などに向け、支援します。

さらに、寿光園の改築と併せ、在宅介護支援センターやデイ

サービスセンターの整備を図るとともに、生きがい対応型デイサービスセンターの整備を進めます。

創造性豊かな産業を
育むまちづくり

豊かな農畜産物などの資源を活かし、農業、商工業、観光などの連携による産業クラスターや地産地消事業を進める中で、



高田市政 3期目スタート



新産業の創出に取り組みます。農業については、安全で安心な農畜産物の安定的な生産と経営基盤の強化を図り、時代に適合する農業を進めます。

特に、青果物市況は輸入農産物の増大により価格の低迷が著しく、都府県販売比率の高い本市農業は、流通にかかる費用が生産者コストを押し上げている現状から、青果物流通対策として緊急助成事業を行います。

今後は、リサイクル推進のまちとして、流通費用削減と環境に配慮した流通システムの開発に向け、関係団体と検討を進めます。

観光については、「北の国から」の精神文化をバックボーンに1市4町1村での広域観光振興を重点に進めるとともに、中心市街地の活性化に向けた取り組みと併せ、多様化するニーズに対応したビクターセンターの開設に取り組みます。

自然を生かした 快適なまちづくり

市民の誰もが住み続けたいと思える都市環境づくりを推進し、やすらぎと潤いのある都市基盤の整備に努めます。

安定した給水体制の確立、衛生的な生活を支える公共下水道の整備など、快適な生活環境の

基盤づくりを推進します。

ゆとりとやすらぎのある富良野らしい居住空間として、優良田園住宅の創出に取り組みとともに、市の総合的な住宅施策の指針となる住宅マスタープランの策定に取り組みます。

特に、にぎわいのあるまちをつくるため、へそのまちのへそづくり」として、中心市街地に都市機能を集中、連携すること



により、市街地の再生と活性化を図ります。

また、道内交通ネットワーク網として重要な国の事業である地域高規格道路「旭川十勝道路」の整備促進に取り組みます。

今、富良野の歴史を振り返るとき、北国の厳しい自然と日夜を問わぬ苦闘の日々に、我が郷土の開拓に生涯を捧げられた先人、郷土発展のためにそれぞれの分野でご尽力をいただいた先輩の血と汗のたまもと、改めて敬意を表し感謝いたします。

このまちは、今を生きる私たちのまちであると同時に、開拓に情熱を燃やし地域の発展に尽くされた先人のまちであり、明日を生きる子どもたちのまちでもあります。

平成15年には、明治36年に戸

長役場が設置されてから100年を迎えます。

先人から何を受け継ぎ、21世紀の担い手となる子どもたちに、何を引き継いでいくことができるのか、今を生きる私たちに課せられた責務として、多くの市民のみなさんからご提言をいただきながら、開庁100周年記念事業推進市民委員会とともに、記憶に残る事業に取り組みます。

お互いが助け合い、心が通い合う地域社会を創り上げることが、まちづくりの基本です。

これからも、市民のみなさんと、ともに考え、ともに行動する「協働・感動・生き生きからの」の実現に向け、市民参加のまちづくりをしっかりと進めていきます。

主な事業と事業費

単位：万円

テレビ難視聴区域対策 麓郷中継局整備	4,764
土地区画整理事業の推進 駅前広場の拡張、街路網の整備等中心市街地の形成に向けた実施設計、支障物件調査及び換地設計	13,070
東5条道路改良舗装整備 車道整備、歩道整備により市街地活性化、歩行者の安全確保	13,118
山部下水道整備 処理場完成。今年度より一部供用開始	53,000
上水道整備第3次拡張 御料本通通々山部北の峰線他配水管の布設	33,190
青果物緊急流通対策 流通経費の緊急助成	4,000
市街地再開発 駅前地区再開発事業補助及び交通バリアフリー基本計画策定	2,500
生活交通路線維持対策 ふらのバスの車輛購入に対する補助	400
東山支所増改築	4,000
汚泥再生処理センター整備 広域処理により、尿浄化槽汚泥の適正処理と生ごみのたい肥化を図る（富良野地区環境衛生組合実施事業）	155,079
屈折はしご付消防ポンプ自動車購入 中高層建物の火災鎮圧、人命救助活動に活用（富良野地区消防組合実施事業）	12,000

保険料納付の
相談・問い合わせは
税務課
(市役所 1 階)
☎39 - 2302

保険料減免や制度の
相談・問い合わせは
介護保険課
(保健センター 2 階)
☎39 - 2255

平成14年度の富良野市の介護保険料や
保険料の減免についてお知らせします

保険料の納め方

保険料の納め方は、年金から天引き（特別徴収）と納付書や口座振替による納付（普通徴収）の2通りあります。どちらの納付方法になるのかは年金の受給額などで決まります。

特別徴収の 対象となる方

・老齢（退職）年金が年額18万円
以上の方



偶数月（4、6、8、10、12、2月）に
支払われる年金から、2カ月分の保
険料を天引きで納めていただきま
す。

普通徴収の 対象となる方

・老齢（退職）年金が年額18万円未
満の方
・老齢福祉年金、障害年金、遺族年
金のみ受給されている方
・年度の途中で65歳になった方、他
市町村からから転入してきた方

納め方



納期ごとに納付書をもって指定の
金融機関で納めていただくか、口座
振替により納めていただきます。
口座振替が便利です
納めに行く手間が省け、納め忘れも
ありません。ぜひご利用ください。

低所得者の減免

所得段階が第1段階、第2段階であって、次の
すべての条件を満たす方が対象となります。

- ①税法上の扶養控除対象者となっていない。（同居、別居のいかんにかかわらず誰の扶養にも入っていない）
- ②本人及び世帯全員の収入（仕送り等含む）が、それぞれ年額412,000円以下であること。
- ③居住用（自宅とその敷地）以外の不動産を有しないこと。
- ④預貯金の額が生活保護基準額以下であること（おおむね単身高齢者で80万円、高齢者二人世帯で110万円以下が該当する目安です）。

以上のすべてに該当すれば、第1段階の方は1/4に、第2段階の方は1/2にそれぞれ介護保険料が減免されます。

介護保険料の減免について

その他の減免

震災、風水害、火災等により住宅・家財に損害を受けた場合
障害者になったことで、今年の所得が昨年に比べ著しく減少すると見込まれる場合
事業廃止、失業などにより所得が著しく減少した場合
農作物の被害にあって、平年の3/10以上の損失があった場合
監獄・労役場に拘禁された場合
生活保護開始に伴う場合

介護保険料の減免に該当されると思われる方は、介護保険課にご相談ください。

65歳以上のみなさんへ

介護保険料の 納付にご理解を！

保険料は大切な財源

介護保険は、公費とみなさんに納めていただく保険料を財源に運営しています。
介護サービス基盤を十分に整えることができるように、そして介護が必要になったときは、誰もが安心してサービスを利用できるように、保険料は必ず納めましょう。

平成14年度の介護保険料

所得に応じて次の5段階のいずれかの保険料を納めていただきます。

所得段階	対象者	保険料年額	料率設定
第1段階	・ 市民税世帯非課税の老齢福祉年金受給者 ・ 生活保護受給者	16,800円	基準年額 料率 33,600 × 0.50 = 16,800
第2段階	市民税世帯非課税者	25,200円	基準年額 料率 33,600 × 0.75 = 25,200
第3段階	市民税本人非課税者	33,600円	基準年額 料率 33,600 × 1.00 = 33,600
第4段階	市民税本人課税者 (合計所得金額が250万円未満)	42,000円	基準年額 料率 33,600 × 1.25 = 42,000
第5段階	市民税本人課税者 (合計所得金額が250万円以上)	50,400円	基準年額 料率 33,600 × 1.50 = 50,400

介護保険料を納めずにいると...

現在サービスを受けている人は...

1年間滞納した場合

介護サービスの利用料が、いったん全額利用者負担になります。

1年6カ月間滞納した場合

一時的に介護保険給付が差し止められます。なお滞納が続く場合には、差し止められた保険給付額から滞納分に当てられることがあります。

2年以上滞納した場合

利用者負担が1割から3割に引き上げられるなどの措置があります。

現在サービス利用していないが
利用することになったときは...

滞納していた期間に応じて、利用者負担が3割に引き上げられたり、高額介護サービス費が受けられなくなります。

市民訪問団参加者を募集

富良野市とシュラートミンク市（オーストリア）が友好都市協定を締結してから、本年度25周年の記念すべき年にあたります。この記念すべき年に市民各界各層のみなさんの参加をいただき、シュラートミンク市を訪問し、更なる友好の輪を広げたいと思います。併せてヨーロッパの農業・都市景観形成・環境まちづくりなどを視察し、これからのまちづくりにいかしたいと思えます。市民のみなさんの参加をお願い致します。



シュラートミンク市

オーストリア連邦共和国のシュタイヤーマルク州の景勝地ダッハシュタイン・タオエルン地方の中心部に位置し、ヨーロッパの最高峰アルプス山系に囲まれ、冬はスキー、夏はカヌー・狩猟などでリゾート地として発展しています。標高1900mのプラナイ岳は、ワールドカップの滑降コースとして有名です。

（昭和52年2月友好都市協定締結）

Schladming
Austria

シュラート
ミンク訪問
記念式典・市民交流会を
開催

ワールドカップ開催が縁で、友好都市協定を締結して以来25年が経過、その間シュラートミンク市から開庁90周年記念式典への参加などで来市、また富良野市からも昭和52年に友好使節団が同市を訪問、平成2年には富良野インターリンクが、平成4年には富良野スキー学校が訪問するなど交流を行っています。

今回は、現地にて25周年記念式典・市民交流会などを計画しています。また高田市市長より来年度の開庁100周年記念式典への出席を直接ヘルマンクレール市長に要請します。

オーストリアシュラートミンク市訪問

日程(予定)10月19日～28日

- 19日 富良野～新千歳～成田
- 20日 成田～パリ
- 21日 パリ
- 22日 パリ～オータン～ボーン
- 23日 ボーン～フライブルグ
- 24日 フライブルグ～ミュンヘン
- 25日 ミュンヘン～シュラートミンク
- 26日 シュラートミンク
- 27日 シュラートミンク～ザルツブルグ～フランクフルト
- 28日 成田～新千歳～富良野

ヨーロッパ各地を視察

パリ

(フランス)

都市景観形成・地方行政を
研修視察

自治体国際化協会パリ事務所を訪問し計画的に整備されたフランスの都市景観と、地方自治のあり方を考えるうえで参考となる、地域に必要な施策実現を広域行政体により行っている状況などを研修視察します。

ヨーロッパ農業・ワイン
生産を視察

オータン
ボーン
(フランス)

ヨーロッパの農業大国フランスの現状や農業を取り巻く諸問題への対応、農業を通しての地域の環境保全、国土管理を行っている状況などを視察します。

またフランスワインの現状及びワイン生産についても視察します。



フライブルグ朝市

フライブルグ
(ドイツ)

環境保全に配慮したまちづくり・中心市街地活性化策を視察

フライブルグ市はクリーンエネルギーの有効利用、公共交通機関・自転車の利用奨励、自動車の進入禁止地区の設定など、環境保全に配慮した施策が総合的に実施されており、世界的にエコロジー対策のモデル都市となっています。

また1960年代の人口の郊外流出による中心市街地空洞化に対する対策として、市民朝市などによる魅力創出で、観光客誘致を行っている現状を視察します。

申込は7月31日(水)まで

参加費用: 400,000円(予定)
市より半額程度助成します。

申し込み・問い合わせ
企画振興課 TEL 39 - 2304



踊って賞金・賞品をゲット!総額150万円

＊女性団体選 (28日... 1チーム10名以上の図腹)

- 絆大賞.....30万円 (1組)
- へそ大賞.....10万円 (1組)
- 準絆大賞.....3万円 (3組)
- 準へそ大賞.....1万円 (4組)

＊一般団体選

(28・29日... 1チーム20名以上で図腹が50%以上)

- 絆大賞.....30万円 (1組)
- へそ大賞.....10万円 (2組)
- 準絆大賞.....3万円 (3組)
- 準へそ大賞.....1万円 (10組)

＊絵師賞

(28・29日... 一般・女性団体の図腹を描いた方)

- 絆大賞.....1本・ ○へそ大賞.....2本
- 東京～旭川往復航空券をはじめ豪華賞品が当たる!



7月27日(土)～29日(月)

第34回

北海道へそ祭り

協賛イベント

- ◆市民パークゴルフ大会
とき 7月20日(土)午前8時30分～
ところ 太陽の里パークゴルフ場
- ◆北海イカダ下りin空知川
とき 7月21日(日)午前11時～
ところ 布部大橋スタート
- ◆花火大会
とき 7月26日(金)午後8時～
ところ 5条大橋河川敷

へそマラソン大会

- とき 7月28日(日)午前9時～
- ところ 人材開発センター
- コース 3・5・10km
- 参加料 小中高生 1,000円
一般 2,000円
- 申込期限 7月12日(金)
- 問い合わせ・申し込み
スポーツセンター ☎23-3292

問い合わせ

北海道へそ祭り実行委員会
(商工観光課)
☎39-2312

ふらのワイン&果汁

ひぐま ごちそう 麴の御馳走

山ぶどうの酸味を生かした野性味豊かな味わいのある100%ジュースです。

ふらのワインミューラー
“へそ”ラベル
富良野の夏を彩る「北海へそ祭り」の記念ラベルです。

麴の御馳走
(ひぐまのごちそう)
1,000円 (500ml)

ふらのワイン
ミューラーへそラベル
1,460円 (720ml)
780円 (360ml)



お問い合わせ
ぶどう果樹研究所 ☎0120-878172

主な日程

27日(土)

- ▷ 採火式
 - ▷ ビールパーティー
 - ▷ PRレディー発表会
 - ▷ 花壇づくりコンテスト
- 2002表彰式 他

28日(日)

- ▷ へそマラソン大会
- ▷ オープニングセレモニー
- ▷ “さくらんぼ”ライブショー
- ▷ こどもへそ踊り大会
- ▷ 北海へそ踊り大会 他

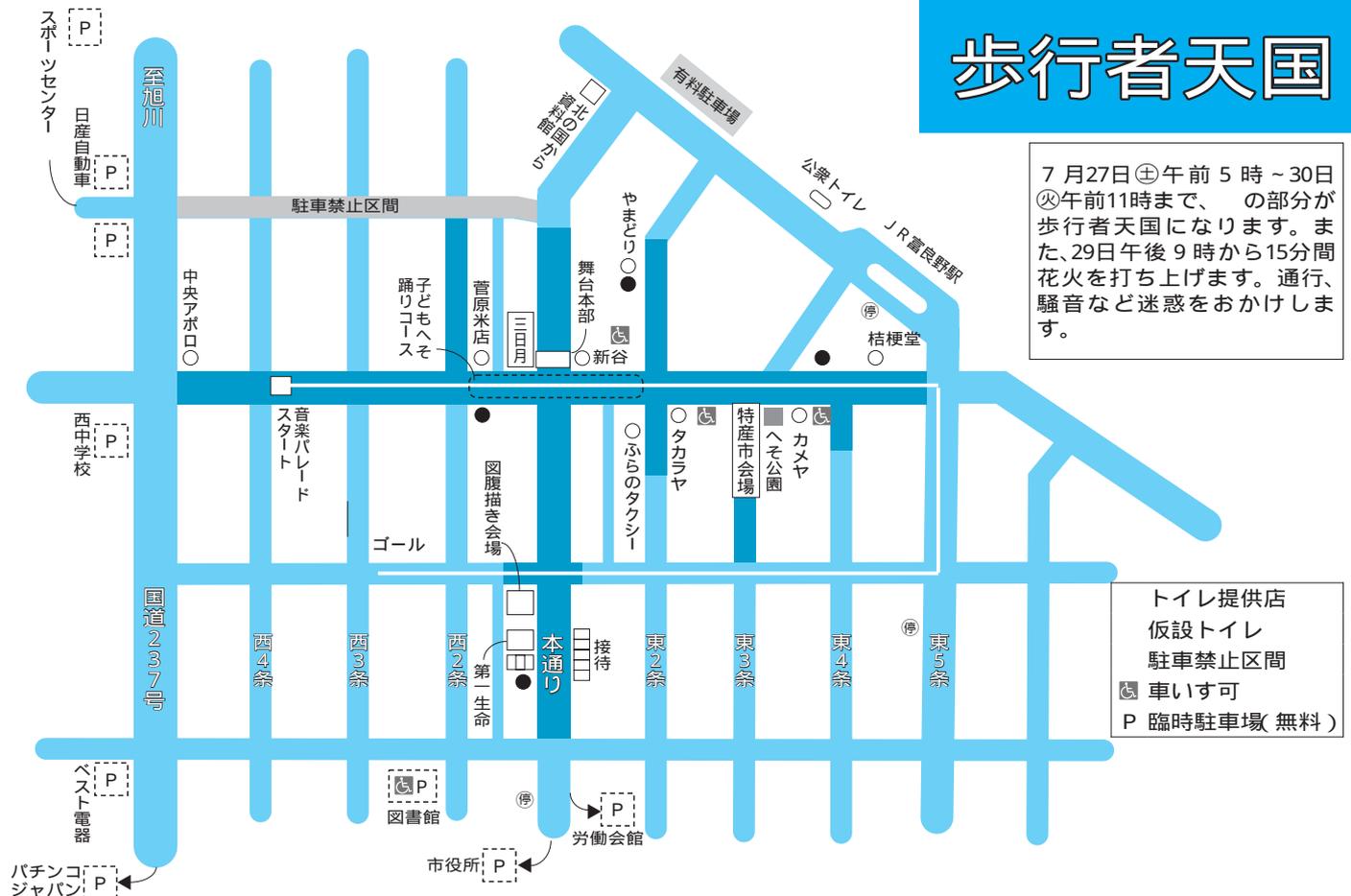
29日(月)

- ▷ 集まれ!子どもたち
- ▷ 北海へそ踊り大会
- ▷ 表彰式
- ▷ エンディングセレモニー 他



歩行者天国

7月27日(土)午前5時～30日(火)午前11時まで、の部分
が歩行者天国になります。また、29日午後9時から15分間
花火を打ち上げます。通行、騒音など迷惑をおかけします。



トイレ提供店
仮設トイレ
駐車禁止区間
車いす可
P 臨時駐車場(無料)

市民の声

このコーナーは
みなさんが口にする思い
感じていることや、意見・
提言・質問を掲載する
ページです。

手紙・FAXメールでみなさ
んの声をお寄せください。

〒076-8555
富良野市弥生町1番1号
市役所企画振興課広聴広報係
Fax 23-2121
E-mail:koho@city.furano.hokkaido.jp

新生通りの
排水溝について

錦 町 男性

新生通りの排水溝について伺います。駅側から右側はU字溝が敷設されていますが、私どもの位置する左側には所々に排水口があるだけなのですが、今後

の計画の有無、もしくは必要性が無いのか教えてください。

(お答えします)

当路線の東側にはU字溝を布設しています。西側には直径600mmの縦断管を埋設し、20㍍おきに雨水枡を設けて、道路雨水の排水を行っています。

この縦断管は当地域の雨水を排除するために設置した幹線ルートとなっておりますが、道路整備状況が良好とはいえないため、雨水枡だけでは排水しきれずに水たまりの発生箇所もあるかと思われれます。

このように排水施設のない道路は、地域要望などを受け付けて順次整備を行っていますが、当路線につきましても、最良な形ではありませんが、排水施設がまったくない状況ではないために、優先的には整備をできない状況です。

今後、地域の要望、現地の状況などを確認をしながら整備を進めていきたいと考えています。

『都市整備課

☎39 2313』

車上狙いに注意!

最近、富良野市内で自転車盗難と車上狙いが多発しています。夏場は更に増加します。ドロボウは、こんな自転車や車を狙っています。

- ・鍵をかけていない
- ・取付錠のみ、1箇所のみ施

錠している

- ・夜間に人通りのないところに置かれている
- ・長期間動いていない自動車

- ・車内に現金を保管している
- ・車内に金目の物を置いている

- ・車内にバッグなどを置いている
- ・ドアロックをしていない

緊急の事件・事故は

「110番」



上富良野町

ラベンダー満開!

第24回かみふらのラベンダーまつり

7月20日(土)~21日(日)日の出公園を会場に行われます。パープルポップステージは、鈴木紗理奈、津軽三味線、和太鼓の木村善幸と白田路明が出演します。

ラベンダー結婚式や撮影会、ポップ無料配付など多彩な催しがたくさん。無料駐車場もありますのでぜひご来場ください。

☎商工観光まちづくり課 ☎45-6983

中富良野町

今年の夏も暑い!!

2002ラベンダーまつり

7月20日(土)~21日(日) 町

237 花人街道

営ラベンダー園・フラワーパークで開催されます。

繁穂祭(はんかくさい)などいろんなイベントが盛りだくさん。町営ラベンダー園をバックに繰り広げられる大迫力花火大会は見逃せません!!

☎企画振興課 ☎44-2121

南富良野町

第31回かなやま湖水まつり

7月27日(土)・28日(日) 町

なやま湖畔キャンプ場で開催します。

ニジマスつかみどりやカヌー体験試乗のほか、「知念里奈ライブ」、「仮面ライダー龍騎ショー」、森と湖の博覧会などが繰り広げられます。夜空を彩る花火は迫力満点です。

☎商工観光課 ☎52-2112

占冠村

8月3~4日は

占冠村ふるさと祭り

占冠村の特産品が盛りだくさん! 占冠村和牛の丸焼きや豪華賞品付きの楽しいゲーム、前夜祭の大抽選会など。ぜひお越しください。

☎産業課 ☎56-2121

図書館

■22～3005

7月の行事予定

1階エントランスホール

趣味の作品展

原田恵美子 押し花展

14日(日)まで

門崎ヒナ子 絵手紙展

16日(火)～31日(水)まで

2階多目的ホール

絵本の読み聞かせ・映画・手

づくり紙しばいの集い

13日(土)午前10時30分から

2階展示ホール

押し花母娘展

14日(日)午後3時まで

富良野水墨画展

16日(火)午後12時

～31日(水)午後4時まで

7月の休館日

定期休館日(毎週月曜日)

1日・8日・15日・22日・29日

祝日休館日

20日(土)

26日(金)

新刊紹介



<一般書>

本能寺の変.....津本 陽
斬られ権佐.....宇江佐真理
子盗り.....海月 ルイ
最前線.....今野 敏

<児童書>

はなねこさん.....長 新太
動物ホームのなぞ.....ガートルード・ウォーナー
ぼくがパンツをきれいなわけ.....磯 みゆき

他にも新刊書をそろえていますので、
お気軽にお尋ねください。



8月号



表紙写真を募集!

あなたも広報づくりに参加してみませんか。

- テーマ ①ふれあい②やさしさ③感動を伝える写真
- 応募対象 市民
- 選考基準 テーマが良く表現されていること。
- サイズ サービス判以上(採用された場合は写真のネガをお借りします)
- 締め切り 7月12日(金) 次号9月号は8月16日
- 応募方法 住所 氏名(ふりがな) 年齢 電話番号 写真の「題名」及び簡単なコメントがあれば添えて持参、または郵送。
- 提出先 企画振興課・支所・カメラのサトー・カメラのフクシ・カメラのヤスタ・写真のフタバ・写真工房ふらの・フォトセンターミムラ
- その他 たて、よこ自由(ごく最近の写真)で応募してください。表紙は白黒印刷です。応募写真は返却しません。
- 選考 審査委員会を開催し採用作品を決定します。採用者には6ツ切写真をプレゼントします。

文化、スポーツなどの感動を伝える...
ふれあい、やさしさを感じさせる...
写真コンテストではありません!
家庭や地域や学校で...
あなたの身の回りのほんのちょっとした
ひとこまをスナップで応募してください。



☐応募先 ☎076-8555 富良野市弥生町1番1号 市役所企画振興課 39-2304 FAX23-2121



大きく育て

市民にじます放流会

5月25日(土)、布部橋下流左岸河川敷で行われ、多くの家族連れが参加。「大きく育て」と、にじます約1万匹を空知川に放流しました。

「空知川に魚を育む会」の佐藤会長は「郷土の川を愛し、つりや川遊びをした楽しい思い出をたくさんつくってほしい」とあいさつ。参加者はバケツににじ

ますの稚魚を入れ、川までを何度も往復し、元気にはねる稚魚を放流しました。

川辺祥徳さん(布部小5年)は、「バケツに入りきれない大きな魚がいて、飛び出さないかなと心配しました」、河井勇耶さん(布部中3年)は「放流の成果と思います。魚の一杯すむこの空知川が大好きです」と話してくれました。



音楽大行進

子どもたちの軽快なマーチング

6月15日(土)、市内、沿線の小中学校など17団体585人の子どもたちが五条通り、相生通りをマーチングバンドを組んで元気に行進しました。花火を台図に富良野小学校をスタート。「明日があるさ」「スターウォーズ」などの曲を演奏し、日頃の練習の成果を披露しました。軽快なリズムに乗った堂々の大行進に沿道から温かい拍手と声援が送られていました。

活動の成果を披露

中央公民館祭り

6月15日(土)、16日(日)の両日、文化会館で行われました。作品展示のほか、絵手紙、手打ちそば講座などの体験コーナーがあり、また芸能発表では、複数のグループが一緒になって、それぞれの特徴を生かした出し物が披露されました。チビッコカラオケ大会では、9組の子どもの元気な歌声が会場一杯に響きました。

五条通を花一杯の通りにしようと花壇づくりコンテストを実施している花と緑の街づくり実行委員会は5月25日(土)、参加者が一斉に花壇づくりを行いました。開会式で阿部会長は、「今年は20カ所に花壇ができました。五条通も明るくなります」とあいさつ。参加者には「ベゴニアやサルビアなどの花50個が配られ、早速、テーマに沿って植えました。東所栄子さんから生活学校の皆さんは、交代で世話をして、美しい花壇になるようにしたい」と話してくれました。美しい花のある五条通に足を運んでみてください。

花壇づくりコンテスト

五条通を明るくきれいに



新緑の森を歩く

富良野の自然に親しむ

6月9日(日)、約40名の参加者が東大演習林を散策し、演習林内に生息する動物の観察をしました。

参加者は演習林内を時折り立ち止まりながら、講師の野草や昆虫、樹木や地質などの説明に耳を傾けていました。途中、ヒメウスバアゲハや絶滅危惧種のニホンザリガニ、市の鳥のクマガエラの巣跡など、めずらしい動植物に出会うことができ、「富良野の自然を再発見できました。クマガエラの巣跡でも、そこに棲んでいたイメージを持って観ることができ、楽しみました」と喜びの感想がありました。

6月5日(水)からの3日間、緑峰高校流通経済科2年生が市内のスーパーやホテルなどで職場実習を行いました。今年度からの試みで、小売業・サービス業の仕組みや接客の大切さを実社会の中から学び進路選択に生かしていくことがねらい。三番館で実習した菅野恵太さんと柏倉希美さんは、仕入れ、商品管理、接客販売などを従業員の方に指導してもらいながら、買い物客に、はきはきとしたあいさつと明るい笑顔で応対。柏倉さんは、「授業とは違った緊張感です。人と接する仕事は楽しい」と話してくれました。

緑峰高校生が職場体験

将来の進路に生かす



学校農園で大豆の栽培

収穫が楽しみ 種まきに汗を流す

6月6日(木)、麓郷小学校で児童が大豆の種まきを行いました。総合学習の一環で、子どもたちは農業体験を通して、ものづくりの大切さや生産、販売、消費といった経済の仕組みを学んでいきます。

当日は地域の農家が耕してくれた農園に、児童が一つひとついねいに大豆の種をまき、土で覆いました。秋にはできた大豆で地元のお年寄りの指導で豆腐づくりにチャレンジする予定も。

6年生の保勇拓馬さんは、「収穫が楽しみです。元気に育つよう草刈りをがんばります」と話してくれました。



夫に感謝。そして、母に感謝

篠原 綾子さん

プロフィール
日の出町・旭川市出身
洋服のしのはら
富良野演劇工房理事・ボランティアスタッフ
市民劇団「へそ家族」副座長
絵手紙サークル「ぜんりゃくの会」会長
趣味は、演劇鑑賞、草木染め、絵手紙



「店を新しくするので、のれんを染めてほしい」。11年前、知り合いの飲食店の店主から頼まれ、玉ねぎの皮で染めました。染めるとすごく美しい黄色の染め物ができました。のれんのほかにも作務衣なども染めました。

そのとき改めて黄色の美しさ、魅力に引き込まれました。何より富良野には玉ねぎがあります。それから夢中になつて染めました。本を買って独学で学びました。絞り方を工夫することで面白い模様ができます。玉ねぎで染めて次は違うもので染めたり、焙煎を変えたり、何度も繰り返し染めます。出来上がりを見て頭の中で想像しても、やはり想像とは違うので、これは相当面白く、奥が深いものだと思います。

昨年はファッションショーを開催しました。また商店街のスタンブラーで、のれんをプレゼントして楽しんであります。店のお客さんに教えたらその方も夢中になって、アドバイスを草木染めのお話をするのも楽しいです。

今、何でも楽しくてしょうがないんです。その一つが演劇です。観るのはもちろん、このごろは演じることも楽しくなっています。楽しいことには年齢制限がないと思っています。

演劇工場ができて、運営ボランティアをしています。ときには券が売れなくて、頭をさげてつらいこともありませんが、「こんな楽しいことに参加しなければ損だよ」と信念を持って呼びかけます。このほかコーヒーショップ、売

店、もぎりをしたり、ポスター、コースターづくりをしたり市民が積極的に運営に参加しています。これを続けていくことが大切です。

絵手紙も好きです。参加している「ぜんりゃくの会」では、ひとり暮らしのお年寄りに春夏秋冬と年賀状の5回、励ましの言葉を添えて出しています。すると誰が誰にというわけではありませんが、お礼の返事があります。涙が出るほどうれしいです。今は80人ほど。富良野にはまだまだいらっしやいます。ひとり暮らしのお年寄りの情報を聞けば、すぐ名前聞いて、「今後送るからね」と声をかけています。

絵手紙は病気の母を励まそうとはじめました。母が亡くなるまでの3年間、一日も休まず書きました。そんなとき、お世話になっていた店員さんも重い病気になって、自分でもつらい日がありました。思わず絵手紙に「幸せに方程式があるのなら、こんなものかとうなずいてみる春」と添えました。幸せに決まった方程式はなどないと気付きました。この言葉が今も好きです。

「楽しく生きるには、くよくよしないこと。そして健康です。丈夫な体を与えてくれた母に感謝。何でも自由にさせてくれる夫に感謝です」と明るく話す篠原さん。

人のために何かをすることが喜び。そしてこの人の前向きさは周りを明るくし、自然と仲間が集まります。人生を楽しむ達人に出会いました。



はこいりむすめでーす。
小林 ^{はるか}春花さん 1歳 (桂木町)

わんぱくざかり

お子さんの写真をお待ちしています

企画振興課広聴広報係まで、郵送または持参してください



チーズ工房までお散歩です。
(右) 阿部 ^{まこと}愛翔さん 7カ月(新光町)
(左) 原口 ^{せいや}聖弥さん 6カ月(中五区)



シンプルで詩情的



すいぼくが 富良野水墨画会

プロフィール

平成2年11月発足
会員数 9名
代表者 福永 典子さん
活動日 毎週火曜日
午後1時~4時
連絡先 ■22-4523

「和紙に一本の筆を滑らせます。そこに墨色が入り、白い和紙の中に黒のコントラストが生まれます。筆の堅さを変えたり、角度を付けたり、そこに繊細な筆遣いを重ね、墨単色でも七色に見えるかのように描きます。水墨画はこの白と黒の妙が生み出すシンプルで詩情的なところが魅力です」と話される福永さん。

富良野水墨画会は多くの展覧会に入賞するなど実力派。会員展のほか公民館まつりで地元のぶどう和紙をPRしようと水墨画を添えた素敵なはぎを販売し好評を得るなど活発な活動を続けています。7月16日(火)~31日(水)まで、図書館で会員展も行われます。「水墨画は内面の存在を描きます。そのため描きたい部分以外はどんどん削っていきます。見る方がいろいろ想像して鑑賞してもらえればうれしいです」と福永さん。ぜひ足を運んでください。

生ける青年の自覚と誇りを感じました。

「休日は家族で温泉やドライブを楽しむ」と笑顔で話す後藤さん。「やっぱ、晴れた日にドライブしたいなあ」と続けられます。その言葉に改めて農家の大変さに気づき、日焼けしたたくましい腕に農業に生きる青年の自覚と誇りを感じました。

一生続けていく

価値のある仕事

北麓郷の農家の長男。家族で玉ねぎ、じゃがいも、ビートなど、富良野のおいしい農作物を生産しています。

農業は自然が相手、人の都合に合わせてくれません。種まき、草取り、防虫防除、収穫。その時々でやることは山ほどあります。「手間を惜しまず、作物と向き合うことで、大地の恵みを受けることができます。豊かな実りは大きな喜びです」

「早く一人前になりたい。それには一つひとつ経験を積み重ねていくことが必要です。この仕事は一生続けていく価値のある仕事、大切に思っています」



後藤 ^{まさる}勝さん(22) 北麓郷 農業



老化を防ぐ

「病は気から」ともいわれ、心の持ち方は、健康はもとより老化の進行に大いに関係しています。心の張りを保ち、老化を防ぐには次のようなことに気をつけましょう。

◆規則正しい生活

お年よりは変化に弱い。毎日の生活にスケジュール表を作る。

起床時間、就寝時間を決める。

午前中、午後のスケジュールも決めておく。

軽い運動、レクリエーションなども組みこんでおく。

◆生きがいをもつ
余暇を楽しむだけでは「生きがい」は出てこない。何か役に立つ仕事や勉強を通して「生きがい」をつくらう。

家庭や地域社会で役割意識に目ざめよう。

「一日一善」の精神。

娯楽番組だけでなくニュース、お天気、教養番組…何でも幅広い知識を獲得するよう



病は気から

に努めましょう。

◆孤独にならない工夫

孤独とは心理的なものである。物理的には家族や友人と生活していても、心理的に孤独な人がいる。

人間関係は、棚からポタ餅

には形成されない。自分から進んで求めるべきである。

家庭や社会で、何でもよいから役立つよう努力する。

人の悪口を言わない。愚痴をこぼさない。

常に笑顔を絶やさぬ努力をする。

◆老化防止に心がけたいこと
栄養はかたよらず何でも食べる。

間食、酒、タバコなどは最

小限にとどめるよう努力。

知的活動（講演会、趣味の会、図書館通いなど）を続けること。

適度の運動をする。ただしやり過ぎはよくない。

視野を広くし、色々な催し、

集会に積極的に参加。小旅行などを通して友人関係を形成。

健康一口メモ 富良野医師会 理事 渡部 秀雄

幼児への上手な

おやつとの与え方

幼児期は、心も体も成長する時期です。そのため1日の栄養量は体の発育に必要な分もプラスしなければなりません。3回の食事で不足する栄養素を補つのがおやつです。

▽おやつをあげる時に心がけること！

せつかくのおやつも食事の時に食欲をなくしてしまう与え方では困ります。あくまでも食事を中心に考えて、おやつは食事の2時間前までには食べ終わっているようにしましょう。お腹がすけば食事がおいしい。元気に遊んでお腹のすく生活が大切です。

子どもに与えるおやつは、

牛乳・乳製品や糖分の少ない果物を中心にして

たものが良いでしょう。さらに、

時間を決めて

与える。不規則に与えることは偏食やムラ食いなどを助長させることがあります。



フルーツ白玉と牛乳

おやつとの与え方

栄養のバランスに配慮して与える。おやつも1回の食事として考えて、タンパク質、カルシウム、ビタミンに富んだものを選びましょう。量を決めて与える。1日の摂取エネルギーの10〜20パーセント（およそ150〜200キロカロリー位）を目安にしましょう。という点などに心がけましょう。また、手作りのおやつも子どもは大好きです。時には一緒に作るのも楽しいです。



▽おやつの際にはたっぷり水分もとりましょう！

子どもの体の中の水分は多く、その上外遊びなどの運動で失われる水分が多いので水分補給は大切です。特にこれからの暑い季節は発汗が多くなりますので水やお茶、牛乳などで水分を補いましょう。

お元気ですか 保健師

暮らしの情報 information

なかよし教室 療育指導員募集



児童家庭課
☎ 39 2223

母子通園センター「なかよし教室」の療育指導員を募集します。

募集人員 1名
応募資格 市内に居住し昭和26年4月2日以降に生まれた方で、次のいずれかに該当する方
保育士の資格を有する方
早期療育事業に3年以上従事していた方



・ に準ずる方で早期療育事業に対して必要な知識・経験がある方

採用期間 平成14年8月1日から平成15年3月31日まで

応募方法 児童家庭課にある申込用紙に必要事項を記入し提出してください。

申込期限 7月19日(金)

選考方法 面接試験で決定
面接日 7月25日(木)午後1時
場所 保健センター
詳しくは、お問い合わせください。

住宅にお困りの方へ
市・道営住宅
入居者募集



建築住宅課
☎ 39 2316

受付期間 7月8日(月)～19日(金)
募集戸数 8戸
入居資格
現に住宅に困窮している方
税金の滞納がない方
収入が基準以下の方
募集する住宅

一般世帯向け
北麻町4(昭和47年3DK)
東麻町12(昭和49年3DK)
北の峰町23(昭和54年3DK)
麓郷市街地(昭和57年3LDK)
北の峰町27(平成11年3LDK)
単身者向け
北麻町2・3(昭和47年2DK)

家賃

住宅、家族構成、入居者の収入により決まります。

申込方法・その他

住宅係にある申込書に、必要書類・住民票・納税証明書・収入を証明する

書類などを添えて提出してください。

い。なお、応募多数の場合は抽選となります。

詳しくは、お問い合わせください。



ご利用ください
金満緑地公園の
一部供用開始



街なみ整備課
☎ 39 2315

金満緑地公園の工事の一部完了に伴い、芝生広場及びゲートボール場の供用を開始します。



詳しくは、お問い合わせください。

相談日程

一人で悩まず、困ったときは気軽にご相談ください。

日常市民相談	相続・離婚・交通事故・金銭・セクハラなどをめぐる問題	月曜日～金曜日	市民相談室 9:00 16:00	☎ 39-2301
行政相談	国や道の仕事への苦情や要望など	7/15(月)・8/5(月) 行政相談委員 山下正秋	市民相談室 10:00 16:00	☎ 39-2301
無料法律相談	弁護士(旭川弁護士会)による専門相談	7/14(日) 菅沼和歌子弁護士	市民相談室 11:00 14:00	☎ 39-2301
税務相談	税務相談官による国税に関する相談	8/9(金) 藤井毅税務相談官	市民相談室 10:00 15:00	☎ 39-2301
社会保険事務相談	年金・保険などに関する相談	7/12(金) 旭川社会保険事務所相談担当者	商工会議所 9:30 15:00	☎ 39-2301
高齢者介護相談	在宅介護など高齢者に関する相談	月曜日～金曜日 (介護保険課)	保健センター2F いちい 8:45 17:15	☎ 39-2255 ☎ 39-2213
教育何でも相談	いじめ・非行など子どもの教育に関する電話相談	月曜日～金曜日	文化会館 9:00 16:00 (相談専用)	☎ 23-3525
家庭児童相談	子育て、児童(虐待・不登校など)に関する相談	月曜日～金曜日 (児童家庭課)	保健センター2F 9:00 16:00	☎ 39-2223
ふれあい相談	福祉・生活・金銭・就労など日常生活に関わる問題	日曜日～金曜日	いちい 9:00 17:00 (相談専用)	☎ 39-2217

電話番号案内

- 山部支所 ☎ 42-2121
- 東山支所 ☎ 27-2121
- 図書館 ☎ 22-3005
- 生涯学習センター ☎ 42-2407
- 文化会館 ☎ 23-3545
- スポーツセンター ☎ 23-3292
- 消防本部 ☎ 23-5119
- 保健センター ☎ 39-2200
- 福祉課 ☎ 39-2211
- 老人福祉センター ☎ 22-2001
- 勤労青少年ホーム ☎ 23-6981

子どもから高齢者まで
生命の貯蓄体操



保健課

■ 39 2200

心身のバランスを保ち自然治癒能力を高めるために考えられた「生命の貯蓄体操」の3カ月間無料講習会を開催します。

とき 8月6日、10月29日

までの毎週火曜日(8月13日は除きます) 午後1時30分から

ところ 保健センター

定員 15名

申込期限 7月19日(金)

詳しくは、お問い合わせください。

パソコンの達人に
人材開発センター



住民講座

人材開発センター

■ 22 2619

エクセル入門コース

とき 8月5・7・12・14

日(月・水)

午後6時30分~8時30分

定員 15名

受講料 7千円

ワード野線書式設定コース

とき 8月20・22・27・29

日(火・木)

午後6時30分~8時30分

定員 15名

受講料 6千円
詳しくは、お問い合わせください。

国の防衛を担う

自衛官採用試験



自衛隊上富良野募集事務所

■ 45 3412

募集種目 2等陸士

試験日 8月18日(日)

応募資格 18歳以上27歳未満の方

受付期限 8月9日(金)まで

詳しくは、お問い合わせください。

お越しください

地産地消キャンペーン

開催中!



農政課・商工観光課

(農) ■ 39 2309

(商) ■ 39 2312

富良野産の農産物や農産加工品の良さを理解し、愛用してもらうための「地産地消キャンペーン」を開催中です。

内容

地産品の試飲・試食

ふらのアイスマイルクの販売

新鮮・安全な地場農産物のタ

市開催

場所 物産センター

期間 9月8日(日)まで

夕市の出店者を募集していま

す。消費者との交流を図る良い機会です。ぜひご参加ください。詳しくは、お問い合わせください。

7月1日から

屋外水泳プール

オープン



スポーツセンター

■ 23 3292

市内の屋外プール(若葉・山

部・東山)が7月1日からオー

プンしました。青

旗のときは利用で

きますのでご利用

ください。

利用時間

午前10時~午後6時

(赤旗の時は利用できません)

詳しくは、お問い合わせください。



くつろぎのひと時を

チャペルコンサート



赤尾さん

■ 23 4302

音楽仲間による歌とピアノの

小さなコンサートを行います。

とき 7月12日(金)

午後7時開演(6時30分開場)

ところ 富良野のぞみ教会

料金 無料

詳しくは、お問い合わせください。

ふらの産を食べよう

地産地消 推進事業



問い合わせ
農政課 ■ 39-2309

ふらの産の旬情報を
毎月お知らせ
します



7月の旬はトマト
・ほうれん草・西瓜

□食材一口メモ

▶トマト

●富良野での作付面積は12ヘクタールです。
●果実はビタミンA、Cなどを多く含み、栄養価に富んだ緑黄色野菜として評価されています。



●甘いトマトは糖度が高く比重が重いので水に沈みます。



▶ほうれん草

●富良野での作付面積は26ヘクタールです。

●緑黄色野菜の代表格で、カロチン、ビタミンB1、B2、Cは野菜の中でもトップクラスで栄養の宝庫です。

●葉がみずみずしくつやがあり、茎が太すぎないものを選びましょう。

●畑で育つように立てて冷蔵庫に保存しましょう。

●ゆでた後さっと水にくぐらせると、あくがよく抜けます。

▶西瓜

●富良野での作付面積は16ヘクタールです。

●収穫前に高温で日照りが強いほどおいしく実ります。



●中心が甘く、ツルの側がより甘くなっています。

●果汁に多く含まれるシトリン、リコピン、リン酸、カリウムなどには利尿作用があり、高血圧、解熱、心臓病などに効果があるといわれています。また過酸化脂質の生成を抑えるゲルタチオンにより白内障を予防する効果もあるそうです。

参加しませんか
美術館・博物館
めぐり〜ゴッホ展〜
見学

生涯学習センター
北海道では初めての本格的な
「ゴッホ展」を見学にいきませ
んか。
とき 7月14日(日)

見学先 北海道立近代美術
館・北海道開拓記念館・北海道
立埋蔵文化財センター
集合 文化会館前に午前8
時に集合してください。
参加費用 4千円(昼食代な
どを含む)

定員 42名(定員になり次
第締め切ります)
申込期限 7月11日(木)まで
申込先 生涯学習センター

詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

おやこ劇場
「ともだちや」
舞台劇

おやこ劇場
■22 5894

とき 7月18日(木)午後6時
30分(開場6時15分)

ところ 文化会館

対象 幼児から小学4年生
までの親と子の会員(当日の入
会もできます)

入会金 100円
会費 月900円(4歳以上)
詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

応援します
合併処理浄化槽
設置補助金
補助

環境生活課
■39 2319

合併処理浄化槽を設置する方
に対する補助希望の申し込みの
受け付けをしています。
対象 下水道区域以外の地
域で今年10月までに浄化槽を設
置する方
受付期限 7月19日(金)まで
申込先 環境生活課(電話可)

詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

気をつけよう
ルールを守って
楽しい花火
注意

消防署
■23 5119

“花火遊びは、迷惑にならない
場所と時間と後始末”

毎年、おもちゃ花火の誤った
使用方法による火災、負傷事故が
発生しています。これらの事故
を未然に防ぐために次のことを
守りましょう。
花火に書いてある遊び方を良
く読んで必ず守りましょう。

花火をほぐしたり、ポケット
に入れたりしない。
人や家に向けない。衣類等燃
えやすい物のそばで遊ばない。
一度にたくさん花火に火を
つけない。正しい位置に点火す
る。
大人と一緒に遊び、夜遅くま
で騒がない。
花火の吹出口をのぞかない。
風の強いときは遊ばない。
必ず水を用意し、後片付けを
する。

自然に親しむ
森のナイトウォーク
自然

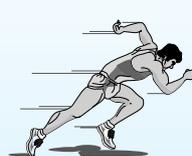
生涯学習センター
■42 2407

沢沿いの林道を歩き、夜の森
のようすや星座を観察します。
とき 7月14日(日)
午後7時〜9時30分

ところ 布礼別川沿い河畔林
集合 午後7時までに文化
会館前に集合

用意する物 懐中電灯、森を
散策できる服装
参加料 無料
定員 25名
申込期限 7月11日(木)まで
小学生以下の方は保護者同伴
で参加ください。
詳しくは、お問い合わせくだ
さい。

2002ふらの陸上競技
フェスティバル



- とき 7月20日(日)
開会式 9:00~
競技開始 9:30~
- ところ 富良野市陸上競技場
- 部門 小学生、中学生
高校生、
一般(年齢制限なし)
- 種目 (1人2種目まで参加可)
100m~5000m、走幅跳、砲丸投、
400mリレーなど種目多数
- 参加料 小・中・高校生 500円
一般 1,000円
リレー 無料
- 申込期限 7月12日(金)まで
(参加料を添えて)
- 詳しくは、お問い合わせください。

問い合わせ・申し込み

陸上競技協会事務局
(瑞穂町 小谷さん) ■23-1954

国民年金
昭和12年7月生
まれの方は手
続きを

◆必要なもの◆
印かん・預金通帳・戸
籍謄本・住民票謄本

年金の請求について
市町村へ届ける手続きは次
のとおりです。
年金の加入が第1号被保険
者期間のみの方が老齢基礎年
金を請求するとき
初診日が第1号被保険者期
間にある方が障害年金を請求
するとき

死亡日が第1号被保険者
期間にある方の遺族基礎年
金を請求するとき
寡婦年金、死亡一時金を
請求するとき
障害基礎年金、遺族基礎
年金、寡婦年金を受けてい
た方が死亡したことによる
未支給年金を請求するとき
それ以外の届け出につい
ては、請求者がお住まいの
管轄の社会保険事務所にな
ります(富良野市にお住ま
いの方は旭川社会保険事務
所です)。移動相談(月1回)
もありますのでご利用くだ
さい。

問 市民課年金係 ■39-2301

消費者相談 Q&A

ダイヤと絵画について話を聞いてほしいとの電話があり、外で会う約束をした。電話相手の車の中で「恋人へのプレゼントに」と夕方から深夜まで購入を迫られ、ダイヤ(石のみで飾りなどはない)の購入を決めてしまった。翌日契約のため印鑑を持っていくと「絵画もセットなのでこちらで購入しなければならない」と言われた。絵画までは買えないと断ったが「絵画の方は買い手をこちらですぐに見つけるので、一旦契約してほしい」と言われ、ダイヤと絵画の契約をした。このことを恋人に話すと「そのようなダイヤはいらない」と言われた。さらに後日、販売元の会社から「絵画の買い手が見つからなかったのでもそちらに送ります」との連絡があった。話がちがう上にダイヤも必要なくなってしまった。解約したいのだが。

長時間勧誘されダイヤと絵画の契約をしてしまった

契約から2ヶ月経過していたため、クーリングオフの対象にはなりませんでしたが、販売の方法に問題があるため、当協会より申し入れをし交渉した結果、時間はかかりましたが解約となりました。「話だけでも聞いてほしい」と長時間勧誘され、本人には必要のない高額な商品を購入させられるケースがあります。十分に注意してください。

相談

日常の消費生活の苦情や相談を受け付けています。悩んだり、あきらめたりしないで、おかしいと思ったら相談してください。

日時 月～金曜日 午前10時～午後3時
場所 市役所消費生活相談室(1階)
☎39～2319内線2905
相談員 北海道消費生活コンサルタント

平成13年度

中山間地域等直接支払制度について(概要)

○主旨

農業・農村は、単に食料を供給するだけではなく、農業生産活動などを通じ国土の保全、水資源のかん養、良好な景観の形成などの多面的機能を持っています。

しかし、中山間地域などは、傾斜地が多く農業生産条件が不利な地域であることから、耕作放棄地の増加などが特に懸念されています。本制度は、平成12年から5カ年の対策として生産条件の格差などを集落などへ直接支払し、耕作放棄防止に努めるものです。

わが国農政史上初めての取り組みで、透明性を確保する観点から実施状況をお知らせします。

○富良野市における取り組みについて

- ・13年度集落協定数は19
- ・交付対象地面積は約1,999ヘクタール
- ・交付金額は約1億3千万円
- ・集落交付金のうち、共同取り組み活動を通じて耕作放棄を防止する観点から、交付金額の1/2は共同活動に充当され、1/2は農業者に配分されます。



○共同で行う農業生産活動や多面的機能を増進する活動

- ・農道、水路棟の定期的な泥上げ・草刈・簡易補修を共同で行っています。
- ・農作業受委託を推進し、農作業受委託組織の設立を行っています。
- ・エゾシカ防止柵の設置と周辺林地の下草刈を行っています。
- ・環境美化活動として、道路沿い・農家庭先の花壇造成や並木道の共同草刈などを行っています。

○詳細は、経済部農政課で7月15日まで縦覧をしています。

☐問い合わせ先 農政課 ☎39-2309

ダイヤル交換市

捨てる前にちょっと考えてみませんか。あなたのいらなくなった物を必要としている方がいます。



登録・希望は随時受け付けます。希望する品物で譲渡人、譲受人の希望が一致した場合は担当係から連絡します。登録期間は6カ月です。

☎環境生活課 ☎39～2319

譲ります

- ☐ふとん乾燥機 ☐灯油タンク499㍓
- ☐子供用自転車(23インチ) ☐室内用子供自転車 ☐ベビーベッド ☐ベビーふとん ☐振圧針

譲ってください

- ☐車椅子 ☐スクーター(50cc)
- ☐東中学校用女子制服 ☐碁盤、碁石、将棋盤 ☐電子ピアノ
- ☐冷蔵庫 ☐バイク(90～125cc) ☐ファクス ☐ピアノ用椅子 ☐溝きりカッター ☐子守帯 ☐マザーズバック
- ☐ベビーカー ☐クラリネット

消費生活モニターが毎月調査しています。

6月 物価の動き

問い合わせ環境生活課 ☎39～2319

品名	規格	銘柄	柄	単位	本月価格(円)			前月価格(円)	対前月比(%)	前年(円)同月価格
					高値	安値	平均			
はくさい				100g	47.4	15.7	28.8	16.9	170.8	23.3
まぐろ赤身(刺身用)				100g	418.0	207.9	332.7	329.3	101.0	332.4
豚肉				100g	340.5	134.4	194.9	175.3	111.2	175.7
牛乳				1ℓ	207.9	144.9	194.4	197.6	98.4	194.3
米				10kg	5,922.0	3,969.0	5,146.0	5,170.4	99.5	4,916.1
食パン				1袋	210.0	89.3	164.0	171.3	95.7	167.5
ティッシュペーパー				5箱	525.0	291.9	401.9	402.6	99.8	364.7
洗濯洗剤濃縮				1箱	627.9	365.4	465.1	480.8	96.7	540.4
灯油				1ℓ	45.2	40.0	42.6	42.4	100.5	48.2
プロパンガス				5㎡	4,751.3	3,550.0	4,101.1	4,130.8	99.3	4,078.0
ガソリン				1ℓ	109.2	106.0	107.4	106.8	100.6	110.6
クリーニング				1枚	210.0	136.5	159.1	159.1	100.0	157.4

あのころの富良野 NO.3



創立当初の掘立小屋の本間牧場事務所

平成15年、富良野市は開庁から100年の年を迎えます

先人に感謝し記念すべき年を祝いましょう

人口と世帯数

14年5月末（前月比）

人口	25,897	(3)
富良野	21,672	(15)
山部	2,727	(5)
東山	1,498	(7)
世帯	10,493	(21)
富良野	9,004	(20)
山部	1,057	(1)
東山	432	(0)

編集後記

友好都市締結から25年が経過、今回市民訪問団を募集しシユラートミンク訪問、友好を深めるとともに、ヨーロッパの農業・まちづくりなどを視察し、これからの富良野市の発展につなげたいと思います。みなさんの応募をお願いします。外から見る富良野市はどう見えるでしょうか。（ま）

日韓共催サッカーW杯。日本は韓国とともに決勝T進出という快挙を達成。夢と感動を与えてくれました。同時に、応援する私たちも心一つにすごいパワーが生まれました。それはまた一人より二人、三人とより多くの人と行動、感動を共にすることの素晴らしさを教えてくれました。（と）

5月24日付け人事異動で広報を担当することになりました。富良野に住む方が今よりもっと富良野を好きになれるような誌面づくりを目標にがんばります。今後、カメラを片手に皆さんのところへお邪魔することもあると思いますのでその時はよろしく願います。（か）

今月の表紙

「鳥沼小の運動会」 大橋紀子氏

待ちに待った運動会。青空の下、大人も子供も一緒に楽しめた一日でした。評 これほど素晴らしい運動会シーンがあったでしょうか。明るく楽しく力強く、なんて褒め称えたら良いのでしょうか。（上）